

# LUM12 SR

Screwdriver

N. pubblicazione 9836 9272 07  
Data di pubblicazione 2023-12-07

Valido dal N. di serie B0440001

## Istruzioni sul prodotto

LUM12 SR3LUM12 SR2LUM12 SR4-  
LUM12 SR1 (0.40.50.40.6-3.52.54.51.8  
Nm)

8431027833843  
1027834843102  
7832843102783  
5



### ⚠ ATTENZIONE

#### Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza

Il mancato rispetto degli avvisi e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

**Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.**

**Atlas Copco**

# Indice

<b>Informazioni sul prodotto</b> .....	<b>4</b>
Informazioni generali .....	4
Parole dei segnali di sicurezza .....	4
Garanzia .....	4
Sito web .....	4
ServAid .....	5
Schede informative in materia di sicurezza MSDS/SDS .....	5
Paese di origine .....	5
Diagrammi dimensionali .....	5
Panoramica.....	5
Dati tecnici del prodotto .....	5
<b>Installazione</b> .....	<b>6</b>
Requisiti di installazione .....	6
Qualità dell'aria .....	6
Guida di lubrificazione pneumatica.....	6
Connessione dell'aria compressa.....	6
<b>Funzionamento</b> .....	<b>7</b>
Linee guida di ergonomia .....	7
Istruzioni di configurazione .....	7
Coppia di serraggio .....	7
<b>Assistenza</b> .....	<b>9</b>
Istruzioni per la manutenzione .....	9
Raccomandazioni per la manutenzione .....	9
Istruzioni per la manutenzione.....	9
Serraggio dei raccordi filettati .....	9
Guida alla scelta del grasso per avvitatori.....	9
Per ottenere prestazioni massime .....	10
Reporting, RE - segnale .....	10
Istruzioni per la lubrificazione .....	10
Protezione dalla ruggine e pulizia.....	10
Guida alla scelta del grasso per avvitatori.....	10
Lubrificazione delle parti del motore.....	11
Per ottenere prestazioni massime .....	11
Verifica della coppia di serraggio.....	11
Strumento di verifica della coppia e dell'angolo .....	11
Giunto di prova e trasduttore .....	12
Giunti di prova - campo coppie elevate .....	14
Monitoraggio della pressione dell'aria, segnale RE S1 .....	15
Aria libera / consumo d'aria .....	15
Istruzioni per il motore a pale.....	15
Verifica della coppia di serraggio.....	16
Strumento di verifica della coppia e dell'angolo .....	16
Giunto di prova e trasduttore .....	16

<b>Riciclo .....</b>	<b>18</b>
Normative ambientali .....	18
Informazioni sul riciclaggio.....	18

## Informazioni sul prodotto

### Informazioni generali

#### **ATTENZIONE Rischio di danni o lesioni gravi**

Assicurarsi di leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni prima di usare l'utensile. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi, danni e/o gravi lesioni personali.

- ▶ Leggere tutte le Informazioni di sicurezza in dotazione ai diversi componenti del sistema.
- ▶ Leggere tutte le Istruzioni sul prodotto relative all'installazione, al funzionamento e alla manutenzione dei diversi componenti del sistema.
- ▶ Leggere tutte le normative locali di sicurezza che riguardano il sistema e suoi componenti.
- ▶ Conservare tutte le Informazioni di sicurezza e le istruzioni per consultarle eventualmente in futuro.

### Parole dei segnali di sicurezza

Le parole dei segnali di sicurezza **pericolo**, **attenzione**, **prudenza** e **nota** hanno i seguenti significati:

PERICOLO	PERICOLO indica una situazione di pericolo che, se non evitata, <b>provocherà</b> infortuni gravi o mortali.
ATTENZIONE	ATTENZIONE indica una situazione di pericolo che, se non evitata, <b>potrà provocare</b> infortuni gravi o mortali.
PRUDENZA	PRUDENZA, utilizzato con il simbolo di allarme, indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare infortuni di scarsa o minore gravità.
NOTA	NOTA è utilizzato per evidenziare pratiche non corrette che non comportano lesioni personali.

### Garanzia

- La garanzia del prodotto scade 12 mesi +1 dalla spedizione dal centro di distribuzione di Atlas Copco.
- La garanzia non copre la normale usura dei componenti.
  - Per normale usura si intende una condizione che richiede la sostituzione di un pezzo o altra regolazione/riparazione durante la normale manutenzione dell'utensile in un dato periodo (espresso in durata, ore di funzionamento o altro).
- La garanzia del prodotto si basa su utilizzo, manutenzione e riparazione corretti dello strumento e dei suoi componenti.
- Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni ai componenti verificatisi a seguito di manutenzione inadeguata o effettuata con pezzi non di Atlas Copco o dei Partner addetti alla manutenzione certificati durante il periodo di garanzia.
- Per evitare danni o la distruzione dei componenti dello strumento, ripararlo secondo il programma di manutenzione consigliato e attenersi alle istruzioni corrette.
- Le riparazioni in garanzia possono essere eseguite esclusivamente in officine Atlas Copco o da Partner addetti alla manutenzione certificati.

Atlas Copco mette a disposizione i contratti ToolCover per estensioni di garanzia e manutenzioni preventive. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rappresentante di manutenzione locale.

#### Per motori elettrici:

- La garanzia è valida solo se il motore elettrico non è stato aperto.

### Sito web

Il sito web Atlas Copco offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

## ServAid

**ServAid è un portale continuamente aggiornato e contenente informazioni tecniche come ad esempio:**

- - Informazioni sulla regolamentazione e sulla sicurezza
- Dati tecnici
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza
- Elenchi delle parti di ricambio
- Accessori
- Diagrammi dimensionali

Visita: <https://servaid.atlascopco.com>.

Per ulteriori informazioni tecniche, contatta un rappresentante locale Atlas Copco.

## Schede informative in materia di sicurezza MSDS/SDS

Le schede informative di sicurezza descrivono i prodotti chimici commercializzati da Atlas Copco.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito Web Atlas Copco [www.atlascopco.com/sds](http://www.atlascopco.com/sds).

## Paese di origine

Per il Paese di origine, fare riferimento alle informazioni sull'etichetta del prodotto.

## Diagrammi dimensionali

I diagrammi dimensionali si trovano nell'archivio diagrammi dimensionali o su ServAid.

Visita: <http://webbox.atlascopco.com/webbox/dimdrw> o <https://servaid.atlascopco.com>.

## *Panoramica*

### Dati tecnici del prodotto

I dati tecnici dei prodotti sono disponibili su ServAid o sul sito Web di Atlas Copco.

Visita: <https://servaid.atlascopco.com> o [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

# Installazione

## Requisiti di installazione

### Qualità dell'aria

- Per ottenere prestazioni ottimali e prolungare al massimo la durata del prodotto, si consiglia di utilizzare aria compressa con un punto di rugiada massimo pari a +10°C. Si raccomanda inoltre l'installazione di un essiccatore d'aria del tipo a refrigerazione di Atlas Copco.
- Utilizzare un filtro dell'aria separato che rimuova le particelle solide di grandezza superiore a 30 micron e oltre il 90% dell'acqua allo stato liquido. Installare il filtro il più vicino possibile al prodotto e a monte di qualsiasi altra unità di preparazione dell'aria per evitare cadute di pressione.
- i** Assicurarsi di utilizzare lubrificatori regolati per gli utensili a impulsi/impatto. I lubrificatori regolari aggiungono troppo olio e, pertanto, diminuiscono le prestazioni dell'utensile a causa di una presenza eccessiva di olio nel motorino.
- i** Assicurarsi che il tubo flessibile e i raccordi siano puliti e privi di polvere prima di collegare l'utensile.
- i** Sia i prodotti lubrificati che quelli privi di lubrificazione traggono vantaggio da una quantità ridotta di olio erogata da un lubrificatore.

## Guida di lubrificazione pneumatica

### Lubrificanti pneumatici consigliati:

- Atlas Copco Optimizer (1 litro) 9090 0000 04
- Q8 Chopin 46
- Olio per utensili pneumatici Shell S2 A 320

## Connessione dell'aria compressa

### **⚠ ATTENZIONE Rischio di lesioni gravi**

L'aria sotto pressione può causare lesioni personali.

- ▶ Chiudere sempre l'alimentazione dell'aria quando non è in uso o prima di effettuare qualsiasi regolazione.
- ▶ Svuotare il flessibile di pressione dell'aria e scollegare l'attrezzo di alimentazione dall'aria quando non è in uso o prima di effettuare qualsiasi regolazione.
- ▶ Utilizzare sempre la dimensione corretta del tubo e la pressione corretta dell'aria per l'utensile.

### **⚠ ATTENZIONE Aria compressa**

Pressioni elevate possono provocare danni e lesioni gravi.

- ▶ Non superare la pressione dell'aria massima.
- ▶ Assicurarsi che non vi siano tubi o raccordi danneggiati o non fissati.

Per i valori corretti di pressione dell'aria e di dimensioni del tubo flessibile, vedere i dati tecnici del prodotto all'indirizzo <https://servaid.atlascopco.com> o [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com).

- i** Assicurarsi che il tubo flessibile e i raccordi siano puliti e privi di polvere prima di collegare l'utensile.

## Funzionamento

### **Linee guida di ergonomia**

Osservare la stazione di lavoro durante la lettura delle presenti linee guide ergonomiche generali per individuare eventuali aree di miglioramento relative alla postura dell'operatore, alla collocazione dei componenti o all'ambiente di lavoro.

- Fare frequenti interruzioni e cambiare\ spesso la posizione di lavoro.
- Adattare la zona della stazione\ di lavoro secondo le proprie necessità e il lavoro svolto.
  - Regolare un intervallo di distanza comodo da raggiungere determinando dove collocare pezzi e utensili per evitare il movimento statico.
  - Utilizzare l'attrezzatura della\ stazione di lavoro come tavoli o sedie adatte al lavoro svolto.
- Evitare posizioni di lavoro sopra\ il livello della spalla o con tenuta statica durante le operazioni\ di assemblaggio.
  - Lavorando sopra il livello della spalla, ridurre il carico sui muscoli statici diminuendo il peso dell'utensile, utilizzando per esempio bracci a torsione, avvolgitubo o bilanciatori del peso. Inoltre è possibile ridurre il carico sui muscoli statici tenendo il carico vicino al corpo.
  - Prendere pause con frequenza.
  - Evitare posizioni estreme del braccio o del polso, in particolare per le operazioni che richiedono una certa forza.
- Impostare un comodo campo visivo che richieda movimenti minimi di occhi e testa.
- Utilizzare un'illuminazione adeguata per il lavoro svolto.
- Scegliere l'utensile corretto per\ il lavoro svolto.
- Utilizzare le protezioni acustiche negli ambienti rumorosi.
- Utilizzare utensili o materiali di consumo di elevata qualità per ridurre al minimo l'esposizione a livelli eccessivi di vibrazioni.
- Minimizzare l'esposizione a forze\ di reazione.
  - Durante il taglio:

Un disco da taglio può incastrarsi se piegato o non condotto correttamente. Utilizzare flange adatte ai dischi da taglio e non piegare il disco durante l'operazione di taglio.
  - Durante la perforazione:

Il trapano può bloccarsi mentre la punta sta forando. Usare impugnature di supporto se la coppia di stallo è elevata. Lo standard di sicurezza ISO11148 parte 3 indica di prendere provvedimenti per assorbire una coppia di reazione superiore a 10 Nm per gli utensili a pistola e a 4 Nm per gli utensili dritti.
  - Quando si utilizzano utensili a trasmissione diretta o avvitadadi:

Le forze di reazione dipendono dall'impostazione dell'utensile e dalle caratteristiche del giunto. La forza e la postura determinano la quantità di forza di reazione sopportabile per un operatore. Adattare l'impostazione dell'utensile alla resistenza e alla postura dell'operatore e utilizzare un braccio a torsione o barra di reazione se la coppia è troppo elevata.
- Negli ambienti polverosi, utilizzare un sistema di estrazione della polvere o una maschera per la protezione della bocca.

### **Istruzioni di configurazione**

#### **Coppia di serraggio**

Per il corretto funzionamento e la massima sicurezza, la coppia di serraggio dell'avvitatore deve essere regolata correttamente in relazione al giunto a vite. Controllare la coppia effettiva del giunto.

La coppia di serraggio si regola cambiando la tensione della molla della frizione. Girare l'anello protettivo fino a liberare il foro nell'alloggiamento della frizione. Girare quindi l'albero di uscita in modo da poter vedere l'asola nella rondella di regolazione.

Girare la chiave di regolazione in senso orario per diminuire la coppia ed antiorario per aumentarla. Al termine della regolazione, girare nuovamente l'anello protettivo.

### ***Verifica della coppia di serraggio***

Le attrezzature consigliate per la verifica della coppia di serraggio includono Atlas Copco Torque Analyser e un trasduttore adeguato insieme ai giunti di prova disponibili.

### ***Gamma di coppia delle molle della frizione***

- i** Ogni molla della frizione deve essere serrata ad una determinata coppia. Non superare la coppia massima indicata, altrimenti la frizione può funzionare in modo errato ed usurarsi rapidamente.



## Assistenza

### Istruzioni per la manutenzione

#### Raccomandazioni per la manutenzione

Si consiglia di eseguire la manutenzione preventiva a intervalli regolari. Consultare le informazioni dettagliate sulla manutenzione preventiva. Se il prodotto non funziona in modo corretto, metterlo fuori servizio e ispezionarlo.

**Se non sono incluse informazioni dettagliate sulla manutenzione preventiva, seguire queste linee guida generali:**

- Pulire le parti interessate con cautela
- Sostituire le parti difettose o usurate

#### Istruzioni per la manutenzione

È consigliabile eseguire la revisione e la manutenzione preventiva ad intervalli regolari, una volta all'anno, oppure dopo un numero massimo di 250.000 serraggi, agendo sulla base della condizione che si verifica per prima. Se l'utensile viene utilizzato con valori di coppia elevati, in modo particolarmente intensivo o per cicli di serraggio particolarmente prolungati, sarà necessario effettuare revisioni e manutenzioni più frequenti. Se l'utensile non funziona bene, portarlo immediatamente a ispezionare.

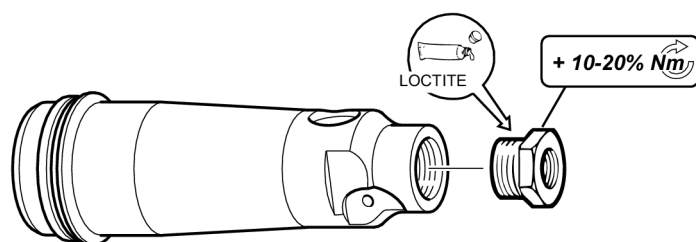
In sede di revisione, pulire a fondo tutte le parti e sostituire le parti danneggiate o usurate (ad esempio O-ring).

#### Serraggio dei raccordi filettati

Le coppie di serraggio indicate nella lista delle viste esplose in ServAid (vedere la sezione Parti di ricambio in <https://servaid.atlascopco.com>) vengono definite per ottenere la forza di serraggio corretta ed evitare che le parti si allentino.

Quando si effettuano interventi su queste parti, occorre smontare questi componenti senza danneggiarli. In circostanze particolari (a seconda dell'applicazione e dell'utilizzo) i componenti potrebbero allentarsi dopo un certo periodo di utilizzo. In questi casi la coppia può essere aumentata del 10-20%. Se necessario, può essere applicato anche un fluido frenafili basso o medio.

#### Esempio



s002140

#### Guida alla scelta del grasso per avvitatori

Marca	Universale Cuscinetti	Lubrificazione dell'aria
BP	Energrease LS-EP2	Energol E46
Castrol	Spheerol EP L2	
Esso	Beacon EP2	Arox EP46
Q8	Rembrandt EP2	Chopin 46

Marca	Universale Cuscinetti	Lubrificazione dell'aria
Mobil	Mobilegrease XHP 222	olio Almo 525
Shell	Alvania EP2	Tonna R32
Texaco / Preem	Multifak EP2	Aries 32

Marca	Frizione / Ingranaggi	Ingranaggi conici
Molycote		Longtterm 2Plus
Lub. engineers	LE 3752*	

\* tranne, vedere Frizione nelle viste esplose

## Per ottenere prestazioni massime

In caso di condizioni di lavoro estreme, giunti morbidi ed impostazione massima, di lubrificare l'aria compressa.

In presenza di aria molto secca, la durata delle palette e le prestazioni della macchina potrebbero ridursi. Un'erogazione giornaliera di 0,1 - 0,2 ml di olio nell'ingresso consente di migliorare le prestazioni della macchina. In alternativa, per migliorare le prestazioni della macchina, prendere in considerazione l'uso di un dispositivo di lubrificazione automatico, un lubrificatore Atlas Copco LUB o un lubrificatore a punto singolo DOS.

## Reporting, RE - segnale

Le macchine Reporting (RE) forniscono un segnale collegabile ad uno strumento di monitoraggio in grado di contare il numero di serraggi corretti e rilevare eventuali distacchi prematuri nonché altre irregolarità.

## Istruzioni per la lubrificazione

### Protezione dalla ruggine e pulizia

La presenza di acqua nell'aria compressa può provocare la formazione di ruggine. Per prevenire la formazione di ruggine, installare un essiccatore d'aria.

La presenza di acqua e particelle può causare l'incollamento di pale e valvole. Per prevenire tale fenomeno, installare un filtro dell'aria vicino al prodotto, in modo da evitare cadute di pressione.

In caso di arresti prolungati, proteggere sempre l'utensile aggiungendo qualche goccia di olio lubrificante nell'ingresso dell'aria. Far funzionare l'utensile per 5-10 secondi e assorbire l'olio in eccesso presso l'uscita dell'aria con un panno.

## Guida alla scelta del grasso per avvitatori

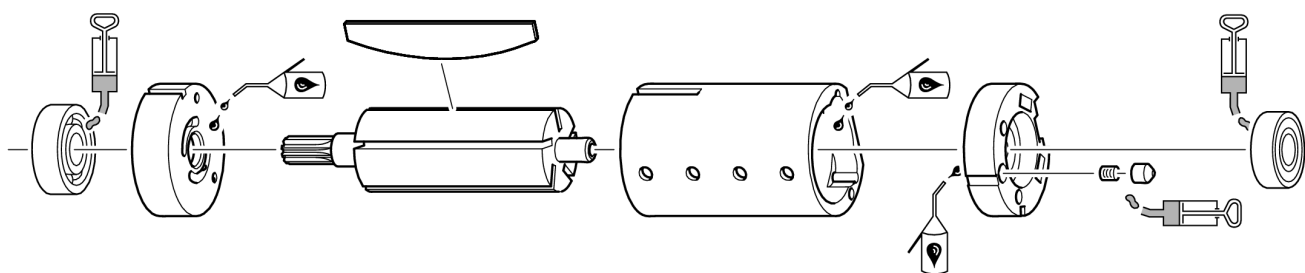
Marca	Universale Cuscinetti	Frizione	Lubrificazione dell'air
BP	Energrease LS-EP2		Energol E46
Castrol	Spheerol EP L2		
Esso	Beacon EP2		Arox EP46
Q8	Rembrandt EP2		Chopin 46
Mobil	Mobilegrease XHP 222		Almo oil 525
Shell	Alvania EP2		Tonna R32
Texaco	Multifak EP2		Aries 32

Marca	Universale Cuscinetti	Frizione	Lubrificazione dell'air
Lubricating Engineers		LE 3752	

Marca	Ingranaggi	Rinvii angolari
Molycote	BR2 Plus	Longterm 2 Plus

## Lubrificazione delle parti del motore



- i** ■ Non è necessario il grasso per i cuscinetti a sfera protetti.
- Applicare uno strato sottile di olio per utensili ad aria, dove necessario.

## Per ottenere prestazioni massime

In caso di condizioni di lavoro estreme, giunti morbidi ed impostazione massima, di lubrificare l'aria compressa.

In presenza di aria molto secca, la durata delle palette e le prestazioni della macchina potrebbero ridursi. Un'erogazione giornaliera di 0,1 - 0,2 ml di olio nell'ingresso consente di migliorare le prestazioni della macchina. In alternativa, per migliorare le prestazioni della macchina, prendere in considerazione l'uso di un dispositivo di lubrificazione automatico, un lubrificatore Atlas Copco LUB o un lubrificatore a punto singolo DOS.

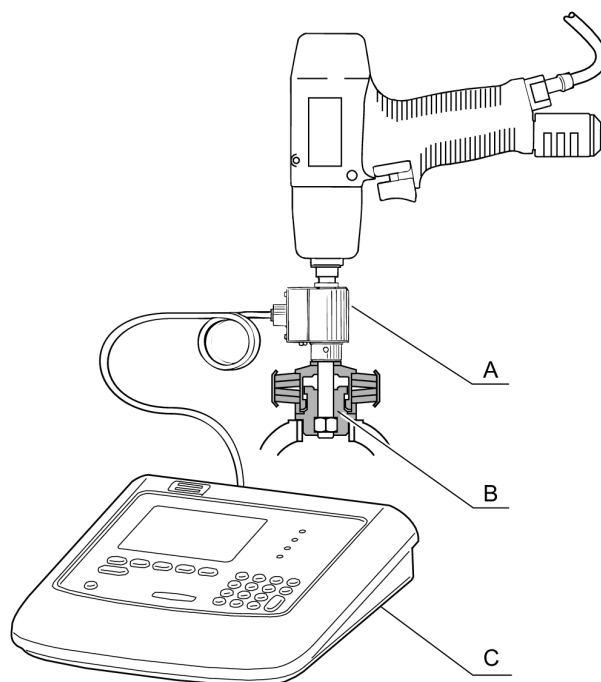
## Verifica della coppia di serraggio

Per il corretto funzionamento e la massima sicurezza, la coppia di serraggio dell'avvitatore deve essere regolata correttamente in relazione al giunto a vite. Controllare la coppia effettiva del giunto.

La coppia si regola variando la tensione della molla della frizione. Ruotare l'anello di protezione fino a liberare il foro nell'alloggiamento della frizione. Quindi, girare il mandrino in uscita fino a quando non è visibile il buco della serratura nella rondella di regolazione. Ruotare la chiave di regolazione in senso orario per diminuire la coppia e in senso antiorario per aumentarla. Dopo la regolazione, ruotare nuovamente l'anello protettivo.

## Strumento di verifica della coppia e dell'angolo

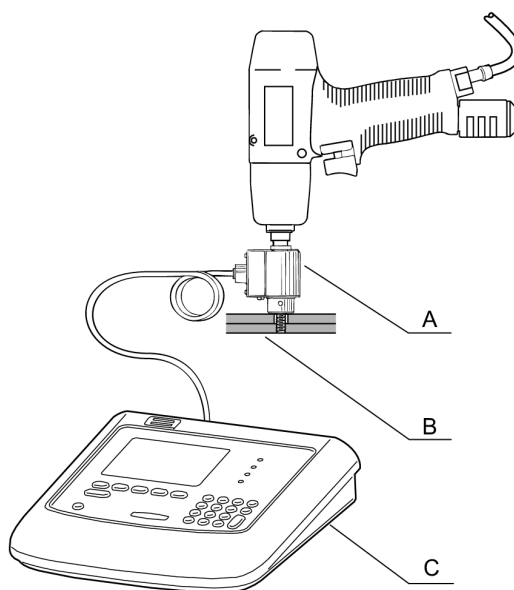
- In officina



17632545291

A	Trasduttore di coppia
B	Giunto di prova
C	Strumento di verifica della coppia e dell'angolo

- Presso la linea di assemblaggio



17632548875

A	Trasduttore di coppia
B	Giunto effettivo
C	Strumento di verifica della coppia e dell'angolo

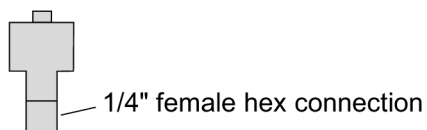
Per ulteriori informazioni, fare riferimento al catalogo principale Atlas Copco o al foglio illustrativo separato.

## Giunto di prova e trasduttore

Selezionare il giunto di prova e i trasduttori in base alla coppia minima e massima dell'utensile.

Lubrificare la vite e la rondella elastica con Molykote BR2 Plus.

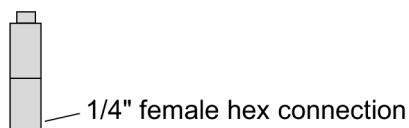
### Giunti morbidi



s008840

Intervallo di coppia (Nm)	Giunto di prova N. d'ordine	Dimensione vite	Qualità vite	Vite di ricambio N. d'ordine
0.2 - 0.6	4145 0958 78	M3x20	12,9	acquistare localmente
0.6 - 2.0	4145 0959 80	M4x30	12,9	0211 1177 00
1.5 - 4.0	4145 0959 81	M6x35	12,9	0211 1251 00
3.0 - 7.0	4145 0959 82	M6x35	12,9	0211 1251 00
5.5 - 10.0	4145 0959 83	M6x35	12,9	0211 1251 00
10.0 - 25.0	4145 0959 84	M8x35	12,9	0211 1327 00

### Giunti rigidi



s008830

Intervallo di coppia (Nm)	Giunto di prova N. d'ordine	Dimensione vite	Qualità vite	Vite di ricambio N. d'ordine
0.25 - 0.6	4145 0958 87	M3x30	12,9	acquistare localmente
0.5 - 1.5	4145 0958 80	M4x50	12,9	0211 1181 00
1.5 - 3.0	4145 0958 81	M4x30	12,9	0211 1177 00
3.0 - 6.0	4145 0958 82	M6x60	12,9	0211 1256 00
6.0 - 9.0	4145 0958 83	M6x35	12,9	0211 1251 00
9.0 - 25.0	4145 0958 84	M8x60	12,9	0211 1332 00

### Trasduttori di coppia in linea - modelli coppia/angolo

Modello	Attacco esagonale (pollici)	Attacco quadrato (pollici)	Capacità nominale (Nm)	(ft lb)	N. di ordine
IRTT 1A-I06	1/2		1	0,8	8092 1130 96
IRTT 2A-I06	1/2		2	1,5	8092 1182 01
IRTT 5A-I06	1/4		5	4	8092 1182 06
IRTT 5A-06		1/4	5	4	8092 1182 08

### Trasduttori di coppia in linea - modelli coppia

Modello	Attacco esagonale (pollici)	Attacco quadrato (pollici)	Capacità nominale (Nm)	.ft lb)	N. di ordine
IRTT 5-I06	1/4		5	4	8092 1129 05

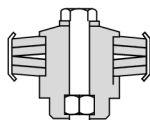
Modello	Attacco esagonale (pollici)	Attacco quadrato (pollici)	Capacità nominale (Nm)	.ft lb)	N. di ordine
IRTT 20-I06	1/4		20	15	8092 1129 10
IRTT 20-06		1/4	20	15	8092 1129 15
IRTT 25-10		3/8	25	18	8092 1129 20
IRTT 75-10		3/8	75	55	8092 1129 25
IRTT 180-13		1/2	180	133	8092 1129 30
IRTT 500-20		3/4	500	369	8092 1129 35
IRTT 750-25		1	750	553	8092 1129 40
IRTT 1400-25		1	1400	1033	8092 1129 45

### Trasduttori di coppia in linea - modelli coppia/angolo

Modello	Attacco esagonale (pollici)	Attacco quadrato (pollici)	Capacità nominale (Nm)	(ft lb)	N. di ordine
IRTT 2A-I06	1/2		2	1,5	8092 1130 01
IRTT 5A-I06	1/4		5	4	8092 1130 06
IRTT 20A-I06	1/4		20	15	8092 1130 11
IRTT 20A-06		1/4	20	15	8092 1130 16
IRTT 25A-10		3/8	25	18	8092 1130 21
IRTT 75A-10		3/8	75	55	8092 1130 26
IRTT 180A-13		1/2	180	133	8092 1130 31
IRTT 500A-20		3/4	500	369	8092 1130 36
IRTT 750A-25		1	750	553	8092 1130 41
IRTT 1400A-25		1	1400	1033	8092 1130 46
IRTT 3000A-38		1 1/2	3000	3000	8092 1130 51

### Giunti di prova - campo coppie elevate

#### Giunti morbidi



s008810

Dimensione del bullone	Gamma coppie Nm	N. di ordine	Velocità coppia Nm/giri	Gradi alla capacità nominale	Kit manutenzione*
M8	15	4080 0788 91	10	540	4080 0788 80
M10	30	4080 0789 91	24	450	4080 0789 80
M12	60	4080 0790 91	40	540	4080 0790 80
M14	90	4080 0791 91	60	540	4080 0791 80
M16	200	4080 0866 90	200	360	4080 0865 80
M20	400	4080 0868 90	400	360	4080 0867 80
M30	800	4080 0876 92	800	360	4080 0867 80

\* Inclusi 2x bulloni, 2x dadi, 2x rondelle

## Monitoraggio della pressione dell'aria, segnale RE S1

Gli utensili pneumatici di assemblaggio con funzionalità di reporting offrono un segnale pneumatico che indica la fase del ciclo di serraggio raggiunta dall'utensile tramite variazioni nella pressione dell'aria.

Nella scatola del controller RE, vengono attivati dei timer al raggiungimento di determinati livelli di pressione.

Il livello di pressione 1 (P1) avvia un timer che controlla che il ciclo di serraggio non sia troppo breve.

Il livello di pressione 2 (P2) avvia un timer che controlla che il tempo impiegato dal rilascio della frizione fino a quando l'operatore rilascia il grilletto non sia troppo breve.

Il controller misura la pressione differenziale sul motore.

È importante notare che il sistema non misura la coppia! Il controllo regolare della coppia installata e dell'uscita di coppia dell'utensile deve essere effettuato in maniera distinta.

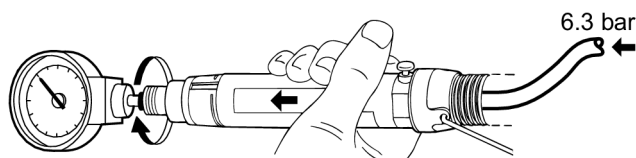
Il controller RE controlla la pressione della linea d'aria. Uno dei problemi più comuni nei sistemi con linea d'aria consiste nelle variazioni di pressione. Se la pressione cala troppo, l'utensile potrebbe andare in stallo e/o la coppia potrebbe non essere corretta. Il controller RE offre un segnale se la pressione cala troppo. Il controller RE avverte l'operatore quando rileva:

- Fissaggi mancati
- Spegnimento prematuro dell'utensile
- Filettature rovinate
- Spanatura
- Riserraggi
- Calo nella fornitura di aria

La pressione dell'aria nell'utensile viene misurata tramite un tubicino (consultare Accessori optional - Kit per segnale RE) e convertita in segnale digitale. Questo segnale viene elaborato nel controller RE. Il controller RE offre un feedback visivo e audio istantaneo all'operatore se il serraggio è o no OK.

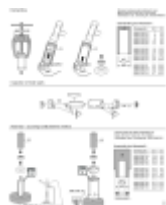
Per ulteriori informazioni, vedere l'opuscolo 9833 1358 01.

## Aria libera / consumo d'aria



Modello	r/min	l/s
LUM12 SR1	1770	5,5
LUM12 SR2	1350	5,5
LUM12 SR3	930	5,5
LUM12 SR4	700	5,5
LUM12 SR8-K	500	6

## Istruzioni per il motore a pale



## Verifica della coppia di serraggio

### Strumento di verifica della coppia e dell'angolo

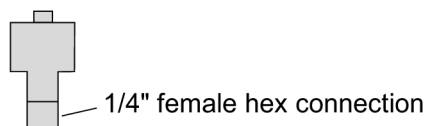
ACTA\* 3000/ 4000. Per ulteriori informazioni, consultare il nostro catalogo principale o il dépliant specifico.

### Giunto di prova e trasduttore

Selezionare il giunto di prova e i trasduttori in base alla coppia minima e massima dell'utensile.

Lubrificare la vite e la rondella elastica con Molykote BR2 Plus.

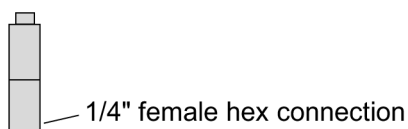
#### Giunti morbidi



s008840

Intervallo di coppia (Nm)	Giunto di prova N. d'ordine	Dimensione vite	Qualità vite	Vite di ricambio N. d'ordine
0.2 - 0.6	4145 0958 78	M3x20	12,9	acquistare localmente
0.6 - 2.0	4145 0959 80	M4x30	12,9	0211 1177 00
1.5 - 4.0	4145 0959 81	M6x35	12,9	0211 1251 00
3.0 - 7.0	4145 0959 82	M6x35	12,9	0211 1251 00
5.5 - 10.0	4145 0959 83	M6x35	12,9	0211 1251 00
10.0 - 25.0	4145 0959 84	M8x35	12,9	0211 1327 00

#### Giunti rigidi



s008830

Intervallo di coppia (Nm)	Giunto di prova N. d'ordine	Dimensione vite	Qualità vite	Vite di ricambio N. d'ordine
0.25 - 0.6	4145 0958 87	M3x30	12,9	acquistare localmente
0.5 - 1.5	4145 0958 80	M4x50	12,9	0211 1181 00
1.5 - 3.0	4145 0958 81	M4x30	12,9	0211 1177 00
3.0 - 6.0	4145 0958 82	M6x60	12,9	0211 1256 00
6.0 - 9.0	4145 0958 83	M6x35	12,9	0211 1251 00
9.0 - 25.0	4145 0958 84	M8x60	12,9	0211 1332 00

### Trasduttori di coppia in linea - modelli coppia/angolo

Modello	Attacco esagonale (pollici)	Attacco quadrato (pollici)	Capacità nominale (Nm)	(ft lb)	N. di ordine
IRTT 1A-I06	1/2		1	0,8	8092 1130 96
IRTT 2A-I06	1/2		2	1,5	8092 1182 01
IRTT 5A-I06	1/4		5	4	8092 1182 06



Modello	Attacco esagonale (pollici)	Attacco quadrato (pollici)	Capacità nominale (Nm)	(ft lb)	N. di ordine
IRTT 5A-06		¼	5	4	8092 1182 08

### **Trasduttori di coppia in linea - modelli coppia**

Modello	Attacco esagonale (pollici)	Attacco quadrato (pollici)	Capacità nominale (Nm)	.ft lb)	N. di ordine
IRTT 5-I06	¼		5	4	8092 1129 05
IRTT 20-I06	¼		20	15	8092 1129 10
IRTT 20-06		¼	20	15	8092 1129 15
IRTT 25-10		3/8	25	18	8092 1129 20
IRTT 75-10		3/8	75	55	8092 1129 25
IRTT 180-13		½	180	133	8092 1129 30
IRTT 500-20		¾	500	369	8092 1129 35
IRTT 750-25		1	750	553	8092 1129 40
IRTT 1400-25		1	1400	1033	8092 1129 45

### **Trasduttori di coppia in linea - modelli coppia/angolo**

Modello	Attacco esagonale (pollici)	Attacco quadrato (pollici)	Capacità nominale (Nm)	(ft lb)	N. di ordine
IRTT 2A-I06	½		2	1,5	8092 1130 01
IRTT 5A-I06	¼		5	4	8092 1130 06
IRTT 20A-I06	¼		20	15	8092 1130 11
IRTT 20A-06		¼	20	15	8092 1130 16
IRTT 25A-10		3/8	25	18	8092 1130 21
IRTT 75A-10		3/8	75	55	8092 1130 26
IRTT 180A-13		½	180	133	8092 1130 31
IRTT 500A-20		¾	500	369	8092 1130 36
IRTT 750A-25		1	750	553	8092 1130 41
IRTT 1400A-25		1	1400	1033	8092 1130 46
IRTT 3000A-38		1½	3000	3000	8092 1130 51

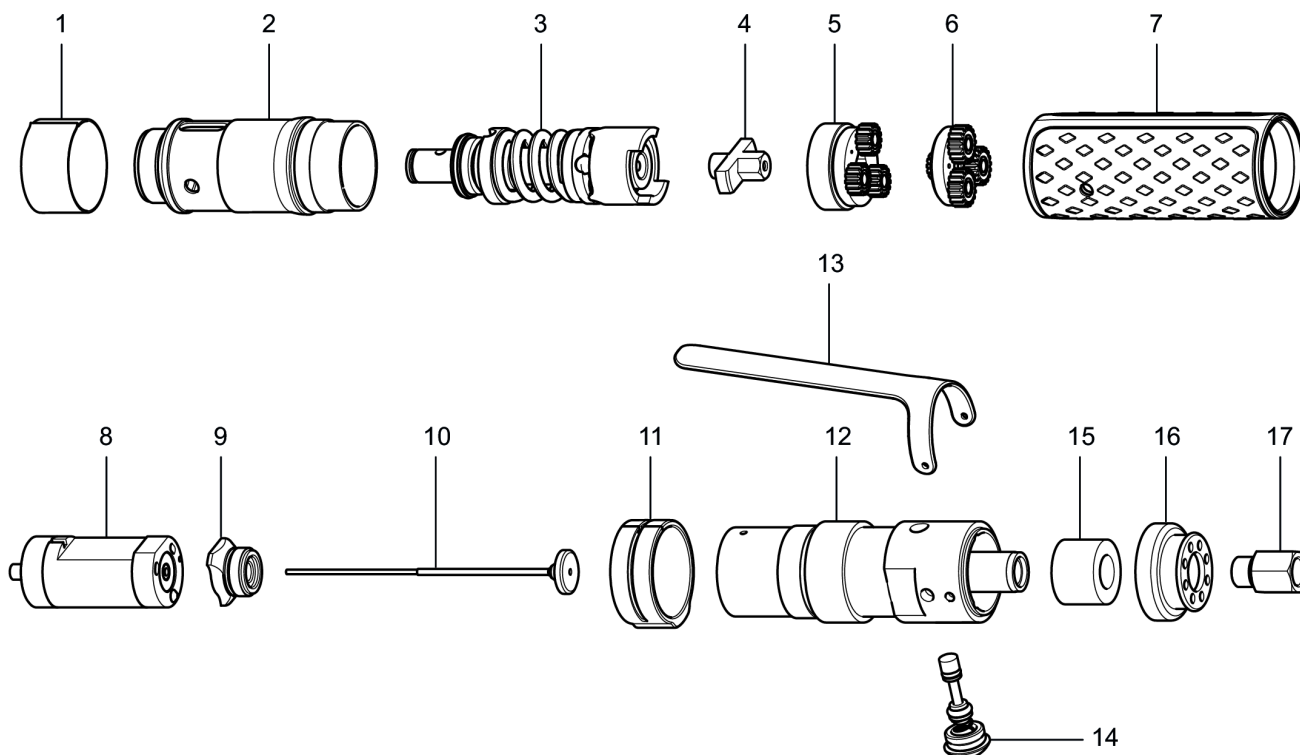
## Riciclo

### Normative ambientali

Quando un prodotto ha terminato il relativo ciclo di vita deve essere riciclato correttamente. Smontare il prodotto e riciclare i componenti in conformità alle normative locali.

Le batterie devono essere smaltite dall'ente nazionale preposto al riciclaggio delle batterie.

### Informazioni sul riciclaggio



3918527883

	Parte:	Riciclare come:
1	Anello di protezione	Metallo, acciaio
2	Alloggiamento frizione	Metallo, acciaio
3	Frizione	Metallo, acciaio
4	Avvitatore	Metallo, acciaio
5	Ingranaggio planetario	Metallo, acciaio
6	Ingranaggio planetario	Metallo, acciaio
7	Corona dentata	Metallo, acciaio
		Gomma
8	Motore a pale	Metallo, acciaio
9	Valvola inversione	Metallo, alluminio
10	Stelo della valvola	Metallo, acciaio
		Plastica
11	Anello di reversibile	Plastica
12	Rivestimento del motorino	Metallo, alluminio
13	Leva	Metallo, acciaio
14	Valvola	Metallo, acciaio

	Parte:	Riciclare come:
15	Filtra	Plastica
16	Distributore	Metallo, alluminio
17	Adattatore	Metallo, acciaio

Traduzione delle istruzioni originali



**Atlas Copco Industrial  
Technique AB**  
SE-10523 STOCCOLMA  
Svezia  
Telefono: +46 8 743 95 00  
[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

© Copyright 2023, Atlas Copco Industrial Technique AB. Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Questo vale in particolare per i marchi registrati, le denominazioni dei modelli, i codici e i disegni. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danno da prodotti difettosi.

Nel rispetto dell'ambiente e della natura, la documentazione tecnica è stampata su carta ecologica.